



SIX Terravis SA
Hardturmstrasse 201
Case postale 1758
8021 Zurich
(IDE: CHE-114.332.360)

Release Notes

pour la mise à jour de Terravis vers la version 6.14 du 18.12.2019

Terravis – version 6.14

Contenu de la mise à jour

1. Aperçu des nouvelles fonctionnalités – adaptations

Les améliorations et corrections suivantes seront disponibles avec cette mise à jour:

Généralités concernant le système/portail Terravis

--

Portail de renseignements Terravis

- Possibilité pour les officiers publics d'obtenir des extraits du registre foncier sous forme de fichier DOCX au lieu du format RTF

Transactions électroniques Terravis (eGVT uniquement)

- Remplacement du format RTF par le format DOCX pour les officiers publics

Transactions électroniques Terravis (eGVT et Nominee)

--

Transactions électroniques Terravis (Nominee uniquement)

- Document de type «Autres» dans les opérations offline
- Lancement des opérations avec le notariat indépendant, modification du libellé dans la section réservée au notariat

Gestion fiduciaire des cédules hypothécaires de registre (Nominee Operations)

- Document de type «Autres» dans les opérations offline

REMARQUE:

La nouvelle opération «Demande d'approbation / d'autorisation » a été supprimé de la version 6.14 et sera publié avec la version 6.15.

2. Détail des nouvelles fonctionnalités – adaptations

2.1. Généralités concernant le système/portail Terravis

--

2.2. Portail de renseignements Terravis

Possibilité pour les officiers publics d'obtenir des extraits du registre foncier sous forme de fichier DOCX au lieu du format RTF

Les extraits du registre foncier commandés sont configurés par défaut au format PDF pour chaque participant Terravis.

Les officiers publics pouvaient auparavant choisir le format RTF comme alternative au format PDF lors de la commande d'extraits du registre foncier. Cette option sera remplacée et il sera désormais possible d'obtenir des extraits du registre foncier au format DOCX comme alternative au format RTF.

Remarque:

Les notaires qui souhaitent obtenir des extraits du registre foncier au format DOCX au lieu du format PDF doivent en faire la demande par e-mail à l'adresse notariat@terravis.ch. Un officier public ne peut pas modifier lui-même ce paramètre.

2.3. Transactions électroniques Terravis (eGVT)

Remplacement du format RTF par le format DOCX pour les officiers publics

Les documents générés après la transmission d'un ordre qui peuvent être utilisés par des officiers publics ont été convertis du format RTF au format DOCX.

La modification concerne certains types de transaction et leurs ordres correspondants comme suit:

- Constitution d'une cédule hypothécaire
- Mutation d'une cédule hypothécaire

Exemple tiré de la tâche «Accepter l'ordre» (constitution d'une cédule hypothécaire)



Remarque:

Domaine du notariat de fonction online:

Pour des raisons de compatibilité, la réquisition d'inscription au registre foncier pour les notaires de fonction restera au format RTF dans un premier temps.

2.4. Transactions électroniques Terravis (eGVT et Nominee)

--

2.5. Transactions électroniques Terravis (Nominee uniquement)

Document de type «Autres» dans les opérations offline

Dans le cadre des opérations **offline**, la nouvelle version permet à Nominee Operations de télécharger aussi des documents de type «Autres». Si Nominee Operations télécharge un document de ce type dans l'opération, le participant Nominee reçoit le message «Réception d'un autre document» dans la liste des tâches / notifications.

Un document de type «Autres» peut apparaître plusieurs fois au cours de la période comprise entre la transmission et la réception de la réquisition d'inscription au grand livre. Le message «Réception d'un autre document» est automatiquement confirmé par Terravis.

Exemple d'une opération «Constitution d'une cédule hypothécaire» avec messages «Réception d'un autre document»:

Tâches / Notifications			
Tâches / Notifications Type de transaction	État Créé le	ID de l'opération Référence	Mot-clé Unité d'organisation
✓ Fin de la constitution d'une cédule hypothécaire Constitution de la cédule hypothécaire	Exécuté 18.12.2019 - 09:10:24	2019121800005 877625691	Errichtg(P3a)FN-Off nHä TEST TestP3_71_FFa_Nxx_5Pxxxxxxx
✓ Confirmation de modification du dépôt Constitution de la cédule hypothécaire	Exécuté 18.12.2019 - 09:10:19	2019121800005 877625691	Errichtg(P3a)FN-Off nHä TEST TestP3_71_FFa_Nxx_5Pxxxxxxx
✓ Confirmation des données saisies dans le grand livre Constitution de la cédule hypothécaire	Exécuté 18.12.2019 - 09:08:59	2019121800005 877625691	Errichtg(P3a)FN-Off nHä TEST TestP3_71_FFa_Nxx_5Pxxxxxxx
✓ Réception d'un autre document Constitution de la cédule hypothécaire	Exécuté 18.12.2019 - 09:08:47	2019121800005 877625691	Errichtg(P3a)FN-Off nHä TEST TestP3_71_FFa_Nxx_5Pxxxxxxx
✓ Confirmation des données inscrites au journal. Constitution de la cédule hypothécaire	Exécuté 18.12.2019 - 09:08:39	2019121800005 877625691	Errichtg(P3a)FN-Off nHä TEST TestP3_71_FFa_Nxx_5Pxxxxxxx
✓ Réception d'un autre document Constitution de la cédule hypothécaire	Exécuté 18.12.2019 - 09:08:21	2019121800005 877625691	Errichtg(P3a)FN-Off nHä TEST TestP3_71_FFa_Nxx_5Pxxxxxxx
✓ Transmission de l'ordre de constitution d'une cédule hypothécaire Constitution de la cédule hypothécaire	Exécuté 18.12.2019 - 09:07:26	2019121800005 877625691	Errichtg(P3a)FN-Off nHä TEST TestP3_71_FFa_Nxx_5Pxxxxxxx
✓ Valider la constitution de la cédule hypothécaire Constitution de la cédule hypothécaire	Exécuté 18.12.2019 - 09:07:18	2019121800005 877625691	Errichtg(P3a)FN-Off nHä TEST TestP3_71_FFa_Nxx_5Pxxxxxxx

Il est possible d'ouvrir le document téléchargé comme d'habitude dans le message.

Lancement des opérations avec le notariat indépendant, modification du libellé dans la section réservée au notariat

Lors du lancement d'une opération dans un canton dont le système en vigueur est le notariat indépendant, l'utilisateur peut sélectionner ou saisir manuellement un notaire. Toutefois, il faut souvent saisir manuellement un officier public au début de l'opération, même si cette personne a déjà été enregistrée en tant que participant Terravis. Par conséquent, ces opérations sont traitées offline, même si un officier public est disponible pour le traitement numérique.

Un officier public enregistré comme participant de Terravis peut être sélectionné directement dans la liste des officiers publics. Afin de rendre ces possibilités plus compréhensibles pour l'utilisateur, le libellé a été adapté en conséquence.

Définitions:

- Offline: le traitement des opérations pour Nominee Operations et les entités en aval (officier public/registre foncier) est TOUJOURS effectué sur papier/par voie postale, même si le registre foncier permettrait le traitement numérique.
- Online: le traitement des opérations s'effectue intégralement par voie électronique.

Impact sur le traitement des opérations:

1. En cas de saisie manuelle d'un officier public, le traitement en aval des opérations par Nominee Operations s'effectue toujours **offline**. Dans ce cas, la section «notaire» affiche des informations sur le traitement offline.
2. Si un officier public affichant l'état «offline» est sélectionné depuis la liste des notaires, le traitement ultérieur par Nominee Operations s'effectue **offline**. Dans ce cas, la section «notaire» affiche des informations sur le traitement online.
3. Si un officier public affichant l'état «online» est sélectionné depuis la liste des officiers publics, le traitement ultérieur par Nominee Operations s'effectue **online**.

Nouvel aspect visuel avant la sélection/saisie d'un officier public:

▾ Notaire	
Choisir un notaire de la liste	Saisie manuelle du notaire
Système du notaire	Notaire indépendant

Modifications apportées à la liste des notaires:

Les différences entre un notariat online et un notariat offline sont mises en évidence en couleur dans la liste des notaires.

Notaire			
Nom	<input type="text"/>		
NPA	<input type="text"/>		
Lieu	<input type="text"/>		
<input type="button" value="Interrogation"/>			
Collaborateur	Contact	Nom NPA Lieu	État
1304 Test-Notar (Selenium)	alain.ferru@six-group.com 058 399 3007	Test-Notar (Selenium) 9901 Testdorf	Online
4443 Test-Notar	alain.ferru@six-group.com +41 58 399 3065	VAN: Test Notar 6666 Binningen	Online
1812 Testnotar Abraxas	giuseppe.brandalise@abraxas.ch 058 660 48 65	Testnotar Abraxas 9001 St. Gallen	Online
19999 TEST Offline Notar 1 (DE)		TEST Offline Notar 1 8021 Zürich	Offline
19998 TEST Offline Notar 2 (FR)		TEST Offline Notar 1 8021 Zürich	Offline
19997 TEST Offline Notar 3 (IT)		TEST Offline Notar 3 8021 Zürich	Offline

Information sur le traitement offline au démarrage:

Notaire		
Choisir un notaire de la liste	Saisie manuelle du notaire	
Système du notaire	Notariato indipendente	Traitement offline

Information sur le traitement offline dans la tâche „Valider la constitution de la cédule hypothécaire“:

Notaire	
	Traitement offline
Nom	TEST Offline Notar 1
Complément	
Adresse	Pfingstweidstrasse 110
NPA	8021
Lieu	Zürich
Pays	CH

2.6. Gestion fiduciaire des cédulas hypothécaires de registre (Nominee Operations)

Remarque:

Les fonctionnalités/ajustements suivants sont décrits en détail dans le «Manuel d'utilisation destiné à Nominee Operations». Le manuel sera envoyé par voie électronique à Nominee Operations au plus tard le jour de la mise à jour. Les détails peuvent être consultés dans le manuel.

Document de type «Autres» dans les opérations offline

Dans le cadre des opérations **offline**, Nominee Operations peut désormais télécharger aussi des documents de type «Autre».

Tâche «Classer documents» pour les documents de type «Autres»:

The screenshot displays the 'Tâches / Notifications' section of the Nominee Operations interface. It shows a table of tasks with columns for 'Tâches / Notifications Type de transaction', 'État Créé le', 'ID de l'opération Référence', and 'Mot-clé Unité d'organisation'. A red arrow points from the 'Classer documents' task to the 'Attribuire documenti' section below. In this section, a dropdown menu for 'Type de document' is open, showing options: 'Autres', 'Changement de créancier', 'Inscription au grand livre', 'Inscription au journal', 'Inscription au journal refusée', and 'Requête rejetée'. The 'Autres' option is highlighted with a red box.

Tâches / Notifications Type de transaction	État Créé le	ID de l'opération Référence	Mot-clé Unité d'organisation
Classer documents Constitution de la cédula hypothécaire	En suspens 16.12.2019 - 11:27:36	2019121600008 Demo	GB: XF99
Envoyer documents Constitution de la cédula hypothécaire	Exécuté 16.12.2019 - 11:26:23	2019121600008	
Imprimer récapitulatif Constitution de la cédula hypothécaire	Exécuté 16.12.2019 - 11:26:22	2019121600008	

Attribuire documenti

ID de l'opération: 2019121600008
 Type de transaction: Constitution de la cédula hypothécaire
 Etat: En suspens
 Utilisateur: ttr55 - Andreas Raschle
 Créé le: 16.12.2019 - 10:27:36

Charger document PDF

Type de document: **Autres**
 Table des matières: [Empty]

Demandé par la banque hypothécaires

Gage immobilier

EREID
 Tipo di pegno immobiliare: Cédula de registre
 Importo (CHF): 100'000.00
 Tasso d'interesse mass. (%): 10

Immeubles grevés

Règles:

1. Tant qu'aucun fichier portant sur une inscription au grand livre, une inscription au journal refusée ou une requête rejetée n'a été téléchargé, il est possible de télécharger des documents de type «Autres».
2. Dans le cas d'un «Rachat de crédits / Changement de créancier», le premier document téléchargé doit être celui portant sur le changement de créancier (comme jusqu'à présent).
3. Les documents de type «Autres» doivent également être conformes au standard PDF/A.

Remarque:

Il n'est pas possible de télécharger des documents de type «Autres» dans le cas d'une opération «Rachat de crédits/Changement de créancier» provenant d'un participant Nominee du groupe CS. En pareil cas, un message d'erreur s'affiche dans l'interface utilisateur.